

GIÁO XỨ THÁNH VINH SƠN LIÊM

Tin Mục Vụ

CHÚA NHẬT V PHỤC SINH

Ngày 10 Tháng 05, Năm 2020

GIÁO XỨ THÁNH VINH SƠN LIÊM

2412-48th Street SE - Calgary, AB T2B 1M4
Phone / Fax: 403 262 1078

Linh Mục Chánh Xứ

J.B. Nguyễn Đức Vương 403 479 4638

Linh Mục Phó Xứ

Giuse Phạm Công Liêm 403 465 3101

BÍ TÍCH

Giải Tội

20 phút trước các Thánh Lễ

Rửa Tội Trẻ Em

3:30 PM thứ Bảy cuối tháng

Hôn Phối

Xin liên lạc văn phòng hoặc quý Cha 6 tháng trước ngày lễ cưới để lập hồ sơ

Xức Dầu Bệnh Nhân

Liên lạc với linh mục bất cứ lúc nào

Trao Minh Thánh cho Bệnh Nhân

Liên lạc với văn phòng hoặc quý Cha

THÁNH LỄ

Thứ Hai - Thứ Sáu

11:00 AM; 6:00 PM

Thứ Bảy

9:30 AM: Lễ Kính Đức Mẹ

6:00 PM: Lễ Thiếu Nhi

Chúa Nhật

9:00 AM; 11:00 AM; 6:00 PM

Chầu Thánh Thể

Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chúa Nhật Đầu Tháng:

5:30 PM

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Phaolô Nguyễn Ngọc Ánh . . . 587 889 7907

Phó Nội Vụ

Giuse Trần Thanh Hải. 403 608 0733

Phó Ngoại Vụ

Michael Nguyễn 403 615 9668

Thư Ký

Maria Vũ Thị Hồng 403 889 9872

Thư Ký Giáo Xứ

Maria Đặng Thị Mỹ Loan . . . 403 262 1078



Chúa Nhật Tuần V Mùa Phục Sinh Năm A

Bài đọc 1Cv 6,1-7

Bài trích sách Công vụ Tông Đồ.

Thời đó, khi số môn đệ thêm đông, thì các tín hữu Do-thái theo văn hoá Hy-lạp kêu trách những tín hữu Do-thái bản xứ, vì trong việc phân phát lương thực hằng ngày, các bà goá trong nhóm họ bị bỏ quên. Bởi thế, Nhóm Mười Hai tập toàn thể các môn đệ và nói : “Chúng tôi mà bỏ việc rao giảng Lời Thiên Chúa để lo việc ăn uống, là điều không phải. Vậy, thưa anh em, anh em hãy tìm trong cộng đoàn bảy người được tiếng tốt, đầy Thần Khí và khôn ngoan, rồi chúng tôi sẽ cất đặt họ làm công việc đó. Còn chúng tôi, chúng tôi sẽ chuyên lo cầu nguyện và phục vụ Lời Thiên Chúa.” Đề nghị trên được mọi người tán thành. Họ chọn ông Tê-pha-nô, một người đầy lòng tin và đầy Thánh Thần, cùng với các ông Phi-líp-phê, Pơ-rô-khô-rô, Ni-ca-no, Ti-môn, Pác-mê-na và ông Ni-cô-la, một người ngoại quê An-ti-ô-khi-a đã theo đạo Do-thái. Họ đưa các

ông ra trước mặt các Tông Đồ. Sau khi cầu nguyện, các Tông Đồ đặt tay trên các ông.

Lời Thiên Chúa vẫn lan tràn, và tại Giê-ru-sa-lem, số các môn đệ tăng thêm rất nhiều, lại cũng có một đám rất đông các tư tế đón nhận đức tin.

Đáp ca Tv 32,1-2.4-5.18-19 (Đ. c.22)

Đ. Xin đổ tình thương xuống chúng con, lạy Chúa, như chúng con hằng trông cậy nơi Ngài.

Người công chính, hãy reo hò mừng Chúa, kẻ ngay lành, nào cất tiếng ngợi khen.
Tạ ơn Chúa, gieo vạ tiếng đàn cầm, kính mừng Người, gảy muôn cung đàn sắt.

Đ. Xin đổ tình thương xuống chúng con, lạy Chúa, như chúng con hằng trông cậy nơi Ngài.

Vì lời Chúa phán quả là ngay thẳng, mọi việc Chúa làm đều đáng cậy tin.
Chúa yêu thích điều công minh chính trực, tình thương Chúa chan hoà mặt đất.

Đ. Xin đổ tình thương xuống chúng con, lạy Chúa, như chúng con hằng trông cậy nơi Ngài.

Chúa để mắt trông nom người kính sợ Chúa, kẻ trông cậy vào lòng Chúa yêu thương, hầu cứu họ khỏi tay thần chết và nuôi sống trong buổi cơ hàn.

Đ. Xin đổ tình thương xuống chúng con, lạy Chúa, như chúng con hằng trông cậy nơi Ngài.

Bài đọc 21 Pr 2,4-9

Bài trích thư thứ nhất của thánh Phê-rô tông đồ.

Anh em thân mến, anh em hãy tiến lại gần Đức Ki-tô, viên đá sống động bị người ta loại bỏ, nhưng đã được Thiên Chúa chọn lựa và coi là quý giá. Hãy để Thiên Chúa dùng anh em như những viên đá sống động mà xây nên ngôi Đền Thờ thiêng liêng, và hãy để Thiên Chúa đặt anh em làm hàng tư tế thánh, dâng những lễ tế thiêng liêng đẹp lòng Người nhờ Đức Giê-su Ki-tô. Quả thật, có lời Kinh Thánh chép : Này đây Ta đặt tại Xi-on một viên đá quý được lựa chọn, làm đá tảng góc tường : kẻ tin vào đó sẽ không phải thất vọng.

Vậy vinh dự cho anh em là những người tin, còn đối với những kẻ không tin, thì viên đá thợ xây loại bỏ đã trở

nên đá tảng góc tường, và cũng là viên đá làm cho vấp, tảng đá làm cho ngã. Họ đã vấp ngã vì không tin vào Lời Chúa. Số phận của họ là như vậy.

Còn anh em, anh em là giống nòi được tuyển chọn, là hàng tư tế vương giả, là dân thánh, dân riêng của Thiên Chúa, để loan truyền những kỳ công của Người, Đấng đã gọi anh em ra khỏi miền u tối, vào nơi đầy ánh sáng diệu huyền.

Tung hô Tin Mừng Ga 14,6

Ha-lê-lui-a. Ha-lê-lui-a. Chúa nói : “Chính Thầy là con đường, là sự thật và là sự sống. Không ai có thể đến với Chúa Cha mà không qua Thầy.” Ha-lê-lui-a.

Tin Mừng Ga 14,1-12

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gio-an.

Khi ấy, Đức Giê-su nói với các môn đệ rằng : “Anh em đừng xao xuyến ! Hãy tin vào Thiên Chúa và tin vào Thầy. Trong nhà Cha Thầy, có nhiều chỗ ở ; nếu không, Thầy đã nói với anh em rồi, vì Thầy đi dọn chỗ cho anh em. Nếu Thầy đi dọn chỗ cho anh em, thì Thầy lại đến và đem anh em về với Thầy, để Thầy ở đâu, anh em cũng ở đó. Và Thầy đi đâu, thì anh em biết đường rồi.”

Ông Tô-ma nói với Đức Giê-su : “Thưa Thầy, chúng con không biết Thầy đi đâu, làm sao chúng con biết được đường ?” Đức Giê-su đáp : “Chính Thầy là con đường, là sự thật và là sự sống. Không ai có thể đến với Chúa Cha mà không qua Thầy. Nếu anh em biết Thầy, anh em cũng biết Cha Thầy. Ngay từ bây giờ, anh em biết Người và đã thấy Người.”

Ông Phi-líp-phê nói : “Thưa Thầy, xin tỏ cho chúng con thấy Chúa Cha, như thế là chúng con mãn nguyện.” Đức Giê-su trả lời : “Thầy ở với anh em bấy lâu, thế mà anh Phi-líp-phê, anh chưa biết Thầy ư ? Ai thấy Thầy là thấy Chúa Cha. Sao anh lại nói : ‘Xin tỏ cho chúng con thấy Chúa Cha’ ? Anh không tin rằng Thầy ở trong Chúa Cha và Chúa Cha ở trong Thầy sao ? Các lời Thầy nói với anh em, Thầy không tự mình nói ra. Nhưng Chúa Cha, Đấng luôn ở trong Thầy, chính Người làm những việc của mình. Anh em hãy tin Thầy : Thầy ở trong Chúa Cha và Chúa Cha ở trong Thầy ; bằng không thì hãy tin vì công việc Thầy làm. Thật, Thầy bảo thật anh em, ai tin vào Thầy, thì người đó cũng sẽ làm được những việc Thầy làm. Người đó còn làm những việc lớn hơn nữa, bởi vì Thầy đến cùng Chúa Cha.”

Ca hiệp lễ Ga 15,1.5

Chúa nói :

“Thầy là cây nho thật, anh em là cành ; ai luôn kết hợp với Thầy và Thầy luôn kết hợp với người ấy, thì người ấy sinh hoa kết quả dồi dào.” Ha-lê-lui-a.

LỊCH TRONG TUẦN

10 CHÚA NHẬT 5 MÙA PHỤC SINH. Cv 6,1-7; 1 Pr 2,4-9; Ga 14,1-12. Thánh vịnh tuần 1

GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG

H. Ôn Chúa Thánh Thần là gì?

T. Ôn Chúa Thánh Thần là những xu hướng thường xuyên, giúp chúng ta dễ dàng tuân theo sự hướng dẫn của Thiên Chúa.

H. Có mấy ơn Chúa Thánh Thần?

T. Có bảy ơn Chúa Thánh Thần: Một là ơn Khôn ngoan; Hai là ơn Hiểu biết; Ba là ơn Thông minh; Bốn là ơn Lo liệu; Năm là ơn Sức mạnh; Sáu là ơn Đạo đức; Bảy là ơn Kính sợ Chúa.

CHIA SẺ

Ôn Chúa rất cần thiết cho đời sống. Chúa Giêsu dạy rằng: “Không có Thầy chúng con chẳng làm được việc gì” (Ga 15, 5). Và vua thánh David cũng dạy: “Nếu Chúa không xây nhà thì những người thợ nề luống công vô ích. Nếu Chúa không giữ đồn thì những người lính gác cũng uổng công” (Tv 127,1).

Chúa Cha đã hoàn tất công việc sáng tạo. Chúa Con chịu chết để cứu chuộc con người. Chúng ta đang sống trong thời đại của Chúa Thánh Thần. Hãy năng cầu khẩn với Người, để Người ban cho chúng ta những ơn cần thiết.

Bảy ơn Chúa Thánh thần là bảy hồng ân của Ngài giúp ta nên giống Chúa Kitô trong tư tưởng, lời nói và hành động, đồng thời còn giúp các tín hữu dễ dàng vâng phục Thánh ý Chúa cách mau mắn.

11 Thứ Hai. Cv 14,5-18; Ga 14,21-26

12 Thứ Ba. Cv 14,19-28; Ga 14,27-31a

13 Thứ Tư. Cv 15,1-6; Ga 15,1-8 Đức Mẹ Fatima.

14 Thứ Năm. THÁNH MATTHIA TÔNG ĐỒ. Lễ kính. Cv 1,15-17.20-26; Ga 15,9-17

15 Thứ Sáu. Cv 15,22-31; Ga 15,12-17

16 Thứ Bảy. Cv 16,1-10; Ga 15,18-21

17 CHÚA NHẬT 6 MÙA PHỤC SINH. Cv 8,5-8.14-17; 1 Pr 3,15-18; Ga 14,15-21 Thánh vịnh tuần 2

TIỀN THU CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH 3-5-2020 (không có lễ)

NHỮNG NGƯỜI GIÚP GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Các chữ viết tắt : Etransfer Et; Check:Ck; Tiền mặt: Tm

1. Ô. B Bùi Huệ & Ngọc(Tm)#7	1,200.00
2. A. C Phạm Ben & Kim (Ck)#273	1,000.00
3. A.C Đinh Hưng & Hiền (Ck)#631	\$500.00
4. A. C Lê Tuấn & Ngọc (Ck)#105	\$400.00
5. Bác Lê Cát Đào (Tm) #87	\$300.00
6. A. C Nguyễn Cẩn & Vui (Tm)#130	\$300.00
7. A.C Phạm Châu & Sâm (Ck) #277	\$300.00
8. Thắng Nguyễn & Trâm (Ck)#232	\$300.00
9. A. C Phạm Luyến & Thoa (Tm) #463	\$200.00
10. (Ck) #266	\$200.00.
11. Bác Nguyễn Thị Mận (Tm) #295	\$200.00
12. A. C Phạm Ngọc Tánh (Ck)#303	\$200.00
13. A. C Mai & Thi (Tm) #561	\$200.00
14. Ô. B Phạm Thường & Hương (Ck)#306	\$200.00
15. Ô.B Nguyễn Thạch & Thanh (Ck)#231	\$200.00
16.A.C Phan Thạch & Trâm (Ck)#318	\$180.00
17.A.C Nguyễn Thành & Liên (Tm)#295	\$150.00
18.A.C Trần Randy & Diệu Nga (Tm)#492	\$150.00
19. Bác Dượng Thị Nhung (Tm)#69	\$140.00
20. Chị Nguyễn Hồng Đào (Tm)#444	\$100.00
21. A.C Nguyễn Hiệp & Tuyết (Tm)#160	\$100.00
22.A. C Phạm Nhân & Huyền (Tm)#392	\$100.00
23.Ô Cô Nguyễn Quang Thanh (Tm) #216	\$100.00

24.A.C Nguyễn Hội & Hương (Ck) #168	\$100.00
25.A.C Tạ Khương & Hiền (Ck)#325	\$100.00
26.A.C Nguyễn Miến & Thanh (Tm)#173	\$100.00
27.Trần Paul (Thìn) (Tm) #187	\$90.00
28.A. C Phạm Hùng & Dung (Tm)#287	\$90.00
29.Bác Nguyễn Thị Nụ (Tm)#209	\$50.00
30. Anh Vũ Hiếu (Tm) #543	\$50.00
31. Chị Cao Thị Huệ (Tm)#12	\$50.00
32. Anh Nguyễn Đông (Tm) #556	\$40.00

TỔNG CỘNG CUỐI TUẦN \$7,290.00

XIN CHÂN THÀNH TRI ÂN NHỮNG NGHĨA CỬ CAO ĐẸP TÂM LÒNG BÁC ÁI VÀ THƯƠNG XÓT BAO LA QUÝ VỊ ĐANG DÀNH CHO GIÁO XỨ TRONG CƠN ĐẠI DỊCH. XIN CHÚA LÀ ĐÁNG THƯƠNG CÔNG BAN GẤP 7 LẦN TRÊN GIA ĐÌNH QUÝ VỊ (HC 35,10).

MỪNG NGÀY HIỀN MẪU

Hôm nay, Chúa Nhật, ngày 10 tháng 5, Giáo xứ xin gửi lời chúc mừng đến quý Bà. Nguyễn xin tình yêu Thiên Chúa qua lời bầu cử của Mẹ La Vang, Thánh Vinh Sơn Liêm, chúc lành và trả công cho các bậc làm mẹ, còn sống cũng như đã qua đời, và xin cho các con cái biết sống, trong tâm tình biết ơn bậc sinh thành. Chúng con luôn cầu nguyện cho quý Người Mẹ .

XIN YẾM TRỢ TÀI CHÁNH ĐẾN GIÁO XỨ' QUA BAO THƯ THÁNG 5/2020

Trong tuần qua, Giáo xứ đã gửi các bao thư xin lễ và các phong thư có địa chỉ của Giáo xứ để quý vị tùy nghi sử dụng khi gửi các đóng góp về cho Giáo xứ. Quý vị có thể bỏ các phong bì đóng góp có số danh bộ của gia đình quý vị cùng với ngân phiếu và bao thư xin lễ vào các phong thư có địa chỉ của Giáo xứ.

Lưu ý: Xin đừng bỏ tiền mặt vào phong bì mà chỉ dùng ngân phiếu.

Hay gọi điện thoại cho chúng con biết để nhận, hoặc quý thành viên Hội Đồng Mục Vụ: Ông Nguyễn Ngọc Ánh (587) 889-7907(NE); Bà Vũ Thị Hồng, (403) 889-9873 (NE) Anh Trần Thanh Hải (403) 608-0733 (SE) và Anh Nguyễn Micae (403) 615-9668(NE) hoặc gia đình

nào muốn dùng hệ thống ETRANSFER Xin liên lạc với Cô Thư Ký Loan (403) 389-9017.

Trong những ngày sắp tới Hội Đồng Tài Chánh sẽ thiết lập một chương trình đóng góp trực tiếp vào mỗi tháng để gia đình các Bạn Trẻ dễ giúp đỡ cho Giáo Xứ trong mọi hoàn cảnh (được hướng dẫn sau).

Tùy khả năng của mỗi gia đình “Vì Chúa là Đấng thương công, sẽ trả lại cho con gấp bảy lần (Hc 35,10). Để minh bạch số tiền nhận được qua bưu điện hay đưa trực tiếp; Chúng con sẽ phân cho biết và cuối tuần đăng lên tờ Mục Vụ.

Chúng con xin chân thành cảm ơn sự quan tâm và hỗ trợ của quý vị với Giáo xứ trong cơn Đại Dịch này.

Linh mục JB Nguyễn Đức Vương
Linh mục Giuse Phạm Công Liêm

MỤC VỤ ĐẠO ĐỨC CÙNG CỐ ĐỨC TIN!

Chúng con tiếp tục mời gọi quý Vị tham dự các chương trình Thánh Lễ lúc 7 giờ sáng, Đọc kinh Kính Lòng Thương Xót Chúa lúc 3 giờ chiều và Kinh Mân Côi lúc 5 giờ chiều với quý Cha trong nhà dòng trên trực tuyến **website stvincentliem.ca và facebook vincentliem saint**. (Có bài hát, xướng đáp, kinh đọc với các hình ảnh cụ thể).

ĐỌC KINH TRÊN ZOOM: WEBEX MEET VÀ VIBER XIN LIÊN LẠC

1. Nhóm cầu nguyện đọc kinh mỗi tối lúc 8 giờ. Chị Trinh (403) 400-3629 (30 phút)
2. Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể lúc 10 giờ tối. Anh Duy (587) 832-1710 (12 phút)
3. Huynh Đoàn Đa Minh 1, lúc 9 giờ tối, Anh Đỗ Hòa (403) 200-1465 (30 phút)
4. Huynh đoàn Đa Minh 2, lúc 9 giờ tối, Chị Trần Lan (403) 830-7696 (30 phút).
5. Xóm Đạo North West, lúc 5 giờ chiều CN mỗi tháng 1 lần. Anh Tuấn (403) 862-3226.
6. Hai Tiểu Đội Lê-gi-ô, lúc 7 giờ tối, Chị Hạnh (587)718-1078. (30 phút)
7. Chương trình Lê-gi-ô địa phận lúc 8 giờ sáng và 8 giờ tối (Tiếng Anh) To join the Rosary from your any phone: Step 1) From your regular phone, dial 587 328

1099 Step 2) Then enter the Meeting ID: 403 454 4770.
Step 3) Then Press # . The pass word is 1212.

Chúng con mời gọi quý Hội đoàn, Ca đoàn, quý Ban hay một số gia đình cùng nhau hình thành một nhóm đọc kinh trên các hệ thống tin học này giúp củng cố đức tin cho nhau trong cơn Đại Dịch. Cũng vậy xin cho chúng con biết để sắp xếp tham gia với quý Vị.

Kinh nguyện trong cơn dịch bệnh

Lạy Thiên Chúa Ba Ngôi toàn năng, chúng con đang họp nhau cầu nguyện, tha thiết nài xin cho cơn dịch bệnh mau chấm dứt.

Lạy Chúa Cha giàu lòng thương xót, xin nhìn đến nỗi thống khổ của đoàn con trên khắp thế giới, đặc biệt tại những nơi dịch bệnh đang hoành hành. Xin củng cố đức tin của chúng con, cho chúng con hoàn toàn tin thác vào tình yêu quan phòng của Cha.

Lạy Chúa Giêsu là Đấng cứu độ duy nhất, là vị lương y đầy quyền năng và lòng thương xót, xin thương cho các bệnh nhân sớm được chữa lành, và an ủi các gia đình đang gặp khó khăn thử thách. Xin cho lời chúng con khiêm tốn cầu nguyện, được chạm tới trái tim nhân lành của Chúa, xin giảm bớt gánh nặng khổ đau, và cho chúng con cảm nhận được bàn tay Chúa đang ân cần nâng đỡ chúng con.

Lạy Chúa Thánh Thần là nguồn sức mạnh tình yêu, xin soi sáng các vị hữu trách và những người có khả năng, giúp họ sớm tìm ra phương thuốc chữa trị dịch bệnh, xin ban cho các bác sĩ và nhân viên y tế sức mạnh của tình thương và lòng nhiệt thành quảng đại, luôn tận tâm tận lực phục vụ các bệnh nhân.

Chúng con xin trao vào đôi tay từ mẫu của Mẹ Maria, những lời khẩn nguyện trong cơn đại nạn, nhờ lời Đức Mẹ chuyển cầu, xin Chúa nhận lời chúng con. Amen

Bà Rịa, ngày 17-02-2020
+ Emmanuel Nguyễn Hồng Sơn
Chủ tịch Ủy Ban Phụng Tự / HĐGMVN

NHỮNG NGƯỜI ĐÃ QUA ĐỜI THÁNG 5

Xin quý vị trong gia đình cùng hiệp thông với quý cha

theo ngày qua đời trong tháng Năm vào lúc 3 giờ chiều

1. Ông Cố Thomas Đặng Hồng Nhan 87 tuổi. Mất ngày 11/5/2016 Đọc kinh Thứ Hai ngày 11/5/20
2. Cha Cố Đa Minh Ngô Hưng Nghĩa 71 tuổi. Mất ngày 12/5/2005. Đọc kinh thứ Ba ngày 12/5/20
3. Bà Maria Đoàn Thị Hiền 82 tuổi. Mất ngày 16/5/2013. Đọc kinh thứ Bảy ngày 16/5/20
4. Cha Giuse Đỗ Văn Lực 64 tuổi. Mất ngày 29/5/2009. Đọc kinh thứ Sáu ngày 29/5/20

Nếu quý vị thấy có điều gì sai sót xin cho chúng con biết để sửa chữa. Kính



*Xin Thiên Chúa chúc lành
và ban muôn ơn trên quý vị
vì sự hảo tâm và những đóng góp của quý vị.*

ADVANCE

Hair & Spa

403-293-2179 Sunridge Mall
2525 - 36 Street NE Calgary

TONY'S CONTRACTING SERVICES LTD.

Concrete Work - Asphalt
Landscaping - Sprinkler
Trucking & Bobcat Services

Toan Vu (Tony)
403.397.7406

Vivian Bui
English Language Foundations Program
Learner and Academic Services
vivian.bui@sait.ca

Southern Alberta Institute of Technology
Senator Burns, NN211-8
1301 16 Ave. NW
Calgary, AB T2M 0L4
Canada
sait.ca

T 403.284.8902

Phương pháp đơn giản học Anh Văn cho người lớn. Tôi có thể giúp quý vị:

- Học và nói Tiếng Anh tự tin
- Điền giấy tờ các loại
- Viết văn kiện, hợp đồng
- Đạy kèm IELTS, general and academic

20 Years Professional Teaching English

T: 403-630-9553
dbui.btn@yahoo.com

Dao Bui
English cách đơn giản!!

NHAN NGHIA MARKET

Retail and Wholesale (behind BURGER KING)
NHAN 403-263-8811
Open 7 days: 9am - 8pm

NGHIA 403-918-7511
#2, 200 - 52 Street NE, Calgary, AB T2A 4K8

Chuyên Bán Thực Phẩm Á Đông

Rau Cải, Thịt Tươi, Thực Phẩm Khô
Trái Cây, Đồ Biển Đông Lạnh

**3 CHỊ EM
3 NHA SĨ**

403.455.2882
info@lefamyledental.ca

3971 - 17 Ave SW
Calgary AB, T3E 0C3
www.lefamilydental.ca

Ba Miền Quán

VIETNAMESE RESTAURANT

Phone: 587.353.6868
1919 - 31 St SE, Calgary AB T2B OS8

100% phong cách Việt
với những món ăn thuần túy
hân hạnh được phục vụ
quý khách tại Calgary,
và du khách gần xa

Meggie Thiệu
tel: 403.606.2650 • fax: 403.592.6945
email: meggiethieu@telus.net

- mua bán nhà cửa • cơ sở thương mại • xây cất nhà mới
- lo thủ tục luật sư • mượn tiền mortgage lãi suất thấp
- làm việc tận tâm • uy tín • kín đáo • huê hồng nhe

Tất Cả Các Vi Phạm Luật Giao Thông!

Vượt Đèn Đỏ, Quá Tốc Độ, Không Bảo Hiểm...

- Quý vị muốn được giảm số tiền phạt, giảm điểm xấu của bằng lái để tiến bảo hiểm xe không bị tăng quá cao?

Khi bị các giấy phạt này, hãy gọi đến:
Meggie Thiệu, Traffic Court Agent
T 403.606.2650 E meggiethieu@telus.net

TIỆM THUỐC TÂY

Được Sĩ Phạm Quang Hưng & Dược Sĩ Phạm Thị Thúy
có lòng giúp đỡ cho người đồng hương.
Tiếp đãi ân cần, phục vụ nhanh chóng và chu đáo.
Hơn 20 năm kinh nghiệm.

ĐỊA ĐIỂM
4527 - 8 Ave SE unit 7
(Cùng Đây Lucky Supermarket)
Tel: 403-248-9600
www.remedys.ca

GIỜ MỞ CỬA
Thứ Hai - Thứ Sáu
9:00 am - 8:00 pm
Thứ Bảy
10:00 am - 5:00 pm
Chủ Nhật
2:00 pm - 5:00 pm

An Thái

Chuyên làm Bia Mộ

4119 - 17 Street SE
Calgary, AB T2G 3W5

(403) 370-1316
MICHAEL NGHI
(nói tiếng Việt)

PHAM & COMPANY
Certified General Accountant

Saigon Professional Building
#201, 1817 - 48 St. S.E.
Calgary, Alberta T2B 1L9

Telephone: (403) 248-4555
Facsimile: (403) 770-2221
Email: tpphancompany@shaw.ca

Little Saigon Mall

Bao Q. Luong
#309, 4909 - 17th Avenue S.E.
T2A 0V5 Calgary, Alberta
www.LittleSaigonMall.CA

T: 403-312-8888
F: 403-569-8888
LittleSaigonMall@gmail.com

Say it with Flowers...

Flowers for any Occasion

Phone: (403) 226-2232
Fax: (403) 402-7689
CALGARY, AB

www.sunshineflorals.ca
facebook.com/sunshine.florals.3
info@sunshineflorals.ca

Family Physicians

張醫生醫務所 • Bac Sĩ Gia Đình

Dr. DO HUU TRUONG
Dr. KIM L.L.TRUONG
Dr. BARNEY TAM H. TRUONG

Tel: 272-9666 / 235-5151

SAIGON PROFESSIONAL BUILDING
#202, 1817 - 48 ST. S.E. CALGARY, AB. T2B 1L9

TRUE ENTERPRISES

TRUEENTERPRISES.CA
TIM LY: 403-620-0100

RESIDENT / COMMERCIAL

- SUPPLY KITCHEN / BATHROOM CABINETS
- CUSTOM BOOKSHELF / CLOSET
- CUSTOM LAMINATE COUNTERTOP
- GLASS SHOWER DOORS
- GLASS RAILING
- MIRROR
- WINDOW REPLACEMENT
- RENOVATION

NHÀ MAI TÁNG & NGHĨA TRANG MOUNTAIN VIEW

Mountain View Funeral Home & Memorial Gardens
by Arbor Memorial

JOANA NG
TIẾNG HOA
403-818-9975

CHUNG TÔI CÓ ĐÂY ĐU NHỮNG DỊCH VỤ:

- NHÀ TÁNG LÊ, MAI TÁNG, HOÀ TÁNG VÀ NGHĨA TRANG NÊN RẤT TIỆN LỢI CHO GIA ĐÌNH, THÂN BÀNG QUÝEN THUỘC VÀ BAN HỮU XA GẦN ĐẾN THĂM VIẾNG VÀ THAM DỰ.
- ĐỊA ĐIỂM THUẬN TIỆN, KHANG TRANG VÀ RỘNG RÃI
- PHỤC VỤ NHIỀU TÔN GIÁO KHÁC NHAU
- CÓ NHÂN VIÊN NÓI TIẾNG VIỆT VÀ TIẾNG HOA

NANCY VRHOVAC
TIẾNG VIỆT
403-978-8542

THAM KHẢO MIỄN PHÍ VẤN ĐỀ HẬU SỰ, PRE-PLANNING, GIÚP QUÝ VỊ TỰ TIN VÀ THOẢI MAI CHO TƯƠNG LAI

WEBSITE: MOUNTAINVIEWMEMORIAL.CA
1605 - 100 STREET SE
CALGARY, AB T1X 0L4

LC SECURITY SYSTEMS



Loc Nguyen
Licensed Alarm Agent
Tel: (403) 614 - 2054
Email: icalarm@gmail.com

Installation and Monitoring
Commercial & Residential Security systems
Surveillance Camera Indoor and outdoor

ADVANCE AUTO SECURITY MOBILE LTD.
Car Remote Starter, Alarm and Bluetooth Specialist
3208 - 8 Ave NE, Bay #507, Calgary, AB T2A 7V8



Remote Car Starter & Alarm
Bluetooth Car Kit
GPS / CB / 2 ways radio
Car Audio & Stereo
Cellphone signal booster

Thang Nguyen
Certified & Licensed
Tel: 403-701-4388
www.advanceautosecurity.com
advanceautosecurity@shaw.ca

PHỞ SỐ 1
#1 VIETNAMESE BEEF NOODLE HOUSE
984-3588

7 Days a week
10:30 am - 10:00 pm

壹號牛肉粉
240 Midpark Way SE Calgary AB
1609 Centre St. NW, Calgary, AB 230-7472

Henry Nguyen B.Sc, C.C.S.
REALTOR®
PRESIDENT'S PLATINUM AWARD
Million Dollar Award Recipient



CIR REALTY.

#144 1935 32 Avenue NE
Calgary AB T2E 7C8
B 403-291-4440 | F 403-592-8007
C 403-617-7222
E hnguyen@cirrealty.ca
www.calgaryhomes-henrynguyen.ca

urban
Real Estate Services Ltd.
Unit A, 820 - 26 Street NE,
Calgary, Alberta T2A 2M4



Joseph Pham
Real Estate Associate Broker

Cell: 403.667.5788
Fax: 403.698-7559
josephphamis@gmail.com



LO-COST AUTO ELECTRIC LTD.



Rebuilt and Repair
* Alternators * Starters
* Mua tại chỗ sản xuất,
quá vị tiết kiệm được 30%

4123 Ogden Road S.E.
Calgary, AB. T2G 4R1

Tel: 531-0700
Fax: 531-0702

Phở Hoàn
ORIENTAL NOODLE HOUSE



5020 - 17 Ave. S.E., Calgary, Alberta T2A 6X3
Tel: 403.235.2917

East Dental Care
FAMILY AND COSMETIC DENTISTRY



Dr. Phu Hoang, B.Sc., D.D.S.

Suite 124, 5430 - 17 Ave SE, Calgary, Alberta T2A 1J3
Phone: (403) 248-6565 • Fax: (403) 273-4400

TRAFFIC tickets Solutions



you have been cited for speeding, hit and run, driving without insurance we can help.
qt.trafficsolutions@gmail.com

We will fight your traffic tickets and help you to reduce the fine or even your demerit points

Please contact us before paying for your traffic ticket:
Quynh Truong
403.680.6788

34 Anahem Place NE
Calgary, AB T1Y 7B3

Tan Ky Fresh Meat
Wholesale - Retail
BEEF - GOAT - PORK



3215-17 Ave. SE
Calgary, AB. T2A 0R1
(Inside Hong Kong Food Market)

Thuy Nguyen
Phone: 403-719-2598
Cell: 587-893-2293

ABS BEAUTY SUPPLY



Calgary Bay 3, 1825 - 32 Ave NE
Calgary, AB T2E 7C8
Ph: 403-276-6655
Fx: 403-276-6658
Email: calgary@albertabeautysystem.com

Edmonton West 15346 - 111 Ave NW
Edmonton, AB T5M 4C8
Ph: 780-481-0086
Fx: 780-481-0073
Email: edmontonwest@albertabeautysystem.com

Edmonton South 6762 - 75 St NW
Edmonton, AB T6E 6T9
Ph: 587-521-6721
Fx: 587-521-6718
Email: edmontonsouth@albertabeautysystem.com


ROYAL LEPAGE
Mission Real Estate
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED
107, 2915 21 St NE, Calgary, AB T2E 7T1

(403) 805-5386



CHUCK NGUYEN
REALTOR®
cnguyen@royallepage.ca
www.chucknguyen.realtor

XUÂN PHỞ NOODLE HOUSE



Vista Landing Mall
Bay 128, 920 - 30th St. N.E.
Calgary, Alberta. T2A 6L8

Tel: (403) 204-1299
Fax: (403) 204-1284

BRAKE STOP Inc.
CHUYÊN SỬA XE CÁC LOẠI



Complete Auto Care
Brakes - Wheel Alignment
Front End - Struts - Shocks

AUTO REPAIRS
5220 - 17 Ave. S.E.
Calgary, Alta. T2A 6X3

Nguyen, V. Dong
Telephone: **235-6288**
Fax: (403) 235-6585

VAN SON VIETNAMESE CUISINE
DINE IN | TAKE OUT

business hours:
Sun - Thurs 11 am - 9 pm | Fri - Sat 11 am - 10 pm
308 - 16 Ave. NW | Calgary, AB T2M 0H6

403-276-9990
403-452-6133

simple, yet delicious
vansoncuisine.ca

La Cay Vietnamese Subs



#119 - 920 - 86 Street N.E.
Calgary, Alberta T2A 6L8

235-3233

H.T GROCERIES
FRESH MEATS & ASIAN PRODUCTS



HUNG LE
MANAGER

#106 4909 17 AVE SE
CALGARY AB T2A 0V5
403 569 2289 & 403 880 6197

htgroceries@hotmail.com

VAN SON VIETNAMESE CUISINE
DINE IN | TAKE OUT
Chestermere

business hours:
Sun - Thurs 11 am - 8 pm | Fri - Sat 11 am - 9 pm
307, 100 Marina Dr. | Chestermere AB T1X 0A9

403-248-8311
403-248-8351

vansoncuisine.ca
JESSICA PHAM • PETER PHAM

Nguyen Hong Phuoc
448 Rundelawn Way NE,
Calgary, AB T1Y 3J5



Signon Signs
Saigon Signs

signon911@yahoo.com
Tel: 403-999-3796
403-230-8839

Nghệ Thuật Nặng Nề - Giá Cả Nhẹ Nhàng

Don
403-828-6019



Fence, fence post digger, deck, land leveling, & more

stlawncare321@gmail.com

Kim Châu Deli
Vietnamese Food | 金珠越南食品



WHOLE SALE & RETAIL | VIETNAMESE MEAT & DELI

KIM CHAU CALGARY:
3109 5 Ave NE
Calgary, AB T2A 6C9
Tel: 403.452.8881
Web: www.kimchaudeli.com

